

***Comparative method in teaching Spanish as a second foreign language for specific purposes at the military higher school***

*The article deals with the analysis of the practical experience of teaching Spanish as a second foreign language at the military polytechnic university. The paper represents the comparative analysis of the grammar, lexical and phonetic structure of English and Spanish, provides the survey results, describes the comparative method in practical classes of Spanish for specific purposes.*

Key words: *methodology of foreign language teaching, comparative method, learning Spanish, Spanish for specific purposes, foreign language teaching at the military higher school.*

(Статья поступила в редакцию 15.09.2017)

**Т.С. ПАВЛЕНКО**  
(Ростов-на-Дону)

**ПОНЯТИЕ «КОНТЕНТ»:  
ТИПОЛОГИЯ, ВИДЫ  
И ТЕХНОЛОГИЯ ПОЛУЧЕНИЯ  
ДИДАКТИЧЕСКОГО КОНТЕНТА  
В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОЦЕССЕ**

*Рассматриваются понятие «контент», его типология и виды по таким рубрикам, как уникальность содержания, форма подачи информации, стилевая направленность, форма доступа. Предложена авторская технология получения дидактического контента в образовательном процессе, состоящая из трех уровней: фундаментального, общенаучного и специального. Установлена прогностическая возможность использования полученных результатов в преподавании экономических дисциплин (менеджмент).*

Ключевые слова: *контент, типология контента, виды контента, алгоритм, трехступенчатый алгоритм, аутентичский текст, прагмалингвистический текст.*

Актуальность темы статьи обусловлена отсутствием единого базового контента учебных дисциплин как необходимого условия и фактора подготовки эффективного профессионала. В этом аспекте Министерство образо-

вания РФ предлагает создать и утвердить единый базовый контент учебных дисциплин. С данных позиций система бакалавриата призвана решить задачу подготовки и развития профессионала на отобранном контенте, обеспечивающем тесное взаимодействие с социальными партнерами, готовность проявить мобильность в профессиональном развитии, склонность к непрерывному профессиональному образованию, стремление решать задачи творчески, в командном сотрудничестве, используя инновационные технологии организации профессиональной деятельности, а также сосредоточенность на духовном, нравственном и культурном развитии.

Если исходить из сформулированной актуальности статьи, очевидно, что особое значение приобретает необходимость реорганизации процесса подготовки профессионала, касающаяся контента всех учебных дисциплин и менеджмента в том числе.

Целями проведенного исследования являются выявление понятийно-терминологического аппарата контента для обучающихся; определение характеристик аутентичного научного текста; установление критериев преломления контента аутентичного в контент прагмалингвистический; разработка технологии смысловой обработки аутентичного и прагмалингвистического видов контента; представление модели организации вторичных текстов исследуемого контента.

Перейдем к рассмотрению понятийного аппарата статьи.

Контент – это понятие обобщенное, которое получило широкое распространение с развитием интернета, хотя имеет более широкое определение и применимо во многих сферах. В переводе с английского языка *content* означает «содержание». Сюда относится прежде всего текст. Фотографии, картинки, видео- и аудиофайлы причисляются к медиаконтенту. Сам термин пришел к нам из виртуального пространства медиакommunikationной сферы. Некоторые определения понятия «контент»:

– содержание (наполнение) чего-либо (это могут быть текстовые материалы или видео, аудиозаписи или картинки) [6];

– любой вид информации (текст, аудио, видео, изображение), составляющей содержание инфопродукта [7].

В контексте веб-ресурса *контентом* принято называть ту часть информационной составляющей сетевого ресурса (или сайта), ко-

тору пользователь может использовать по своему усмотрению (в частности, загрузить на собственный компьютер и сохранить для личного использования). В контексте учебной дисциплины учебный материал является формой, которая наполнена содержанием (контентом).

В контексте наполнения веб-ресурса различают контент информационный, коммерческий, развлекательный, обучающий, образовательный и др. Таким образом, многообразие различных характеристик контента приводит к необходимости обобщить их, представив типологию (виды) контента (см. рис. 1 на с. 33). Обратимся к толкованию вовлеченных понятий.

Под типологией мы будем понимать научный метод, основа которого в нашем случае есть бинарное расчленение систем парадигмальных, т.е. иерархических, элементов и их группировка согласно обобщенной модели или типу; используется в целях сравнительного изучения существенных признаков, связей, функций, отношений, уровней организации объектов.

Под качественным содержанием контента понимают два ключевых параметра: уникальность и логическое построение. Уникальный контент – это самостоятельный аутентичный текст, функционирующий в реальной науке, разработанный сотрудничеством ученых, вносящих свой вклад в контент научной дисциплины. Понятие «уникальный контент» подразумевает одинаковость структуры и содержания информационной составляющей данной научной дисциплины. Не уникальный контент – это текст, который был скопирован (из книг, сайтов и прочих источников, уже реально использованных в данной научной дисциплине).

Отсутствие логического построения контента делает его непригодным для использования.

Прогрессивное развитие информационных интернет-ресурсов привело к появлению разновидностей контента, таких как открытый и пользовательский. Открытый контент (open content) [1] – неологизм, возникший по аналогии с open source, описывает любое творческое произведение или контент, опубликованный под лицензией, которая явно разрешает копирование и изменение этой информации кем угодно, а не только закрытой организацией, фирмой или частным лицом. Открытый контент способствует целям демократизации знаний. Крупнейшим проектом open content является Википедия.

Пользовательский контент (UGC – user generated content) – это оригинальный контент, который создается аудиторией определенного интернет-ресурса. Этим контентом может быть все что угодно – начиная с отзывов и комментариев в блоге и заканчивая фото- и видеороликами.

Вербальный контент – текст словесный, передача вербальной информации посредством текстовой информации. Невербальный контент – прагматически обусловленный содержательный компонент контента, несущий большую долю фактической информации и вносящий определенный вклад в создание ее композиционно-смыслового единства.

Аутентичный контент – оригинальный материал, взятый из подлинных источников и не предназначенный первоначально для учебных целей.

Прагмалингвистический контент – учебный контент на основе преобразованного в образовательных целях аутентичного оригинального контента.

Обобщив вышепредставленные определения, можно сделать вывод о том, что контент – это полный и законченный, логически выстроенный текст в определенном объеме, который имеет свой оригинальный смысл, не совпадающий со смыслом отдельных предложений.

В процессе изучения контента научной дисциплины наиболее важной представляется разработка механизма его получения. В нашем случае это преломление аутентичного контента в прагмалингвистический в виде двух этапов (см. рис. 2 на с. 34).

На первом этапе преподаватель отбирает аутентичный (для менеджмента) текст на родном или иностранном языке, обрабатывает аутентичный текст с целью превращения его в учебный текст прагмалингвистического стиля в результате вычленения в его структуре наиболее частотных терминов, грамматических структур и т.п. Обучающийся создает под руководством преподавателя вторичный текст на основе учебного.

На втором этапе формируется аутентичный текст, отбираемый обучающимся самостоятельно с помощью технологии, которой он овладел в процессе обучения на первом этапе. Вторичный текст создается с целью использования его информации в различных продуктах интеллективной прозы (монография, научная статья, учебник, научный доклад и т.д.), которые производятся обучающимися.

Таким образом, в статье представлены понятие «контент», его типология и виды и

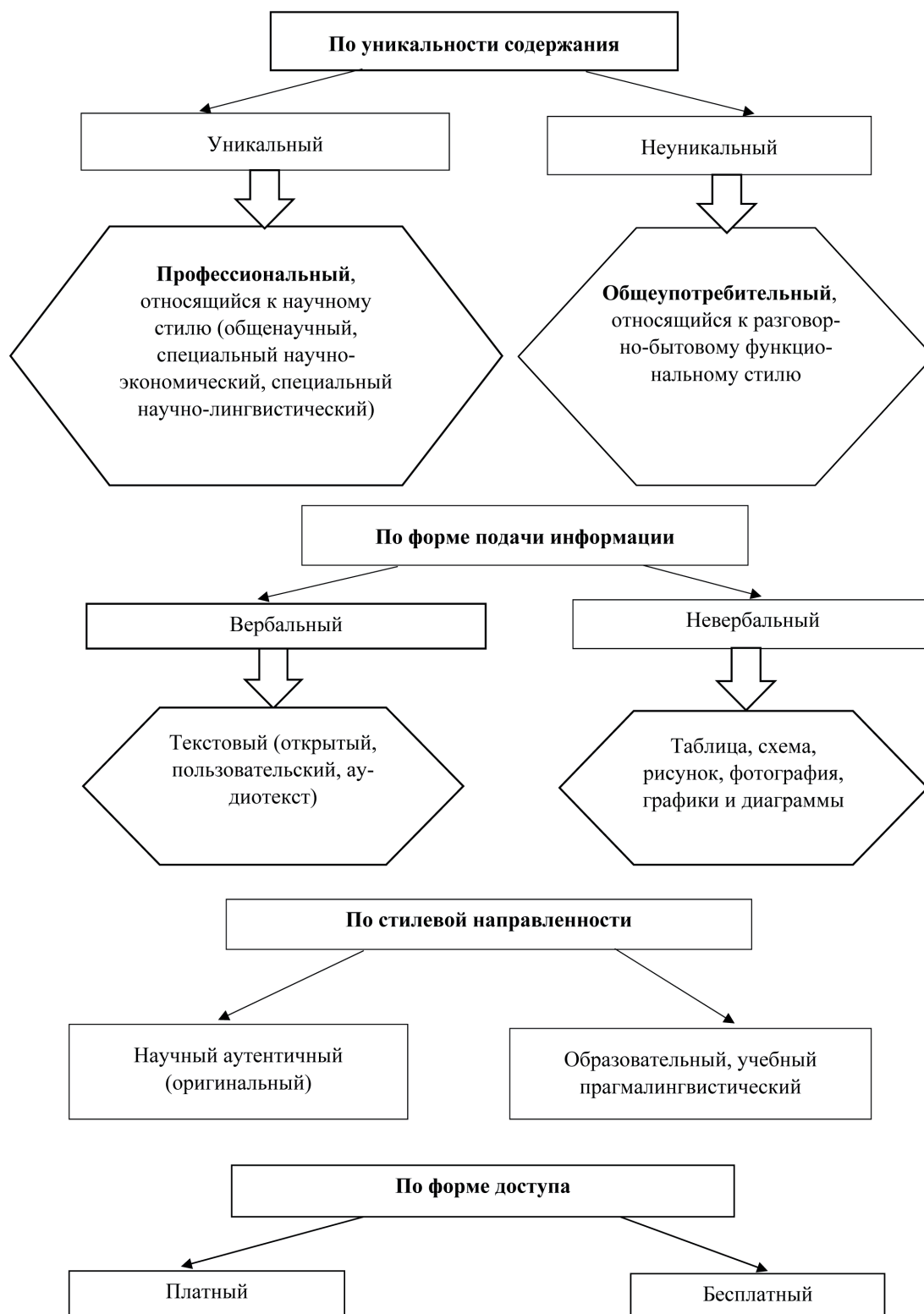


Рис. 1. Типология (виды) контента

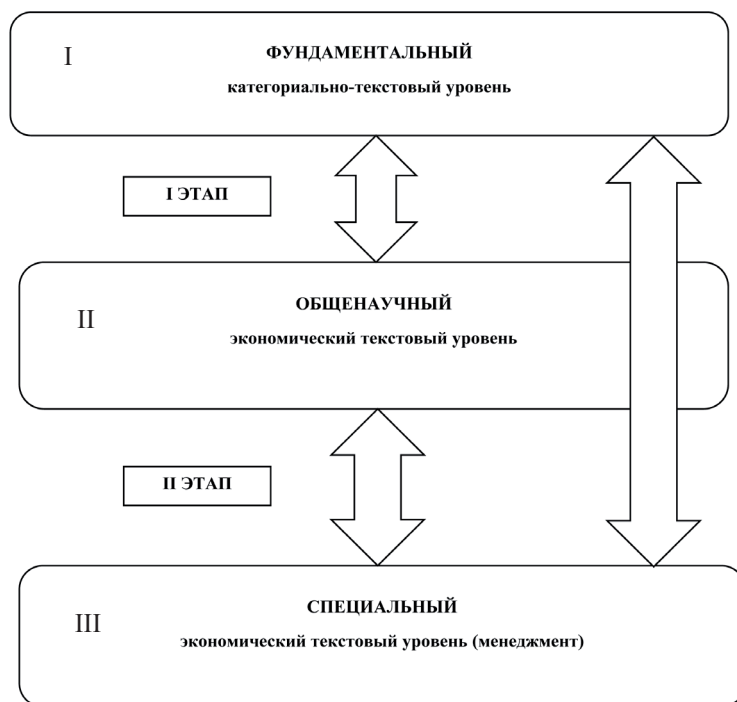


Рис. 2. Трехступенчатый алгоритм реализации технологии получения дидактического контента

предложена авторская технология получения дидактического контента в образовательном процессе. Практика реализации данной технологии показывает эффективность ее использования и перспективы разработки в исследовательском и практическом планах.

### Список литературы

1. Википедия [Электронный ресурс]. URL: <https://ru.wikipedia.org> (дата обращения: 26.08.2017).
2. Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В.Н. Ярцева. М.: Сов. энцикл., 1990.
3. Лопатухина Т.А. Текстцентрический подход как педагогическая модель освоения иностранного языка в процессе подготовки военного специалиста. М. – Ставрополь, 2001.
4. Лопатухина Т.А., Рынкевич А.В. Языковая коммуникация и ее контент в иноязычном образовательном пространстве высшей школы // Изв. Волгогр. гос. пед. ун-та. Сер.: Педагогические науки. 2016. № 3(107). С. 78–84.
5. Современные образовательные технологии: учеб. пособие / под ред. Н.В. Бордовской. М.: КНОРУС, 2010.
6. Что такое контент [Электронный ресурс]. URL: <http://что-такое.net/что-такое-контент/> (дата обращения: 28.08.2017).
7. Что такое контент? Виды контента [Электронный ресурс]. URL: <http://www.chelpachenko.ru/sozdanie-infoproducta/что-такое-контент.html> (дата обращения: 26.08.2017).

\* \* \*

***The notion of content: typology, types and technology to receive the didactic content in the educational process***

*The article deals with the notion of content, its typology and types in the following categories: uniqueness of content; the form of representing the information; stylistic orientation; access form. The author suggests the technology to receive the didactic content in the educational process, which consists of three levels: fundamental, scientific and special. The prognostic potential of the results in teaching economic disciplines (management) is stated in the article.*

**Key words:** *content, typology of content, types of content, algorithm, three-step algorithm, authentic text, pragmalinguistic text.*

(Статья поступила в редакцию 10.09.2017)

**Л.О. БРОДЗЕЛИ, И.В. КИЧЕВА**  
(Пятигорск)

**ПОНЯТИЙНО-ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ АППАРАТ АНТИКОРРУПЦИОННОГО ВОСПИТАНИЯ: К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ**

*Рассматривается понятийно-терминологический аппарат антикоррупционного воспитания. Выделены основные термины антикоррупционного воспитания и образования. Проводится анализ педагогического содержания понятий теории антикоррупционного воспитания. Обосновано определение понятия «антикоррупционное воспитание» во взаимосвязи с системообразующими категориями педагогики.*

**Ключевые слова:** *антикоррупционное воспитание, понятийно-терминологический аппарат, антикоррупционное мировоззрение, антикоррупционное образование.*

Среди глобальных проблем, с которыми сегодня сталкиваются многие страны мира, коррупция занимает одно из первых мест по степени опасности ее последствий для обще-

ства. Противодействие коррупции в современных экономических и социальных условиях в России приобрело особую актуальность и рассматривается государством и обществом в качестве первоочередной задачи, которая требует эффективных решений. Не будет преувеличением утверждение о том, что для России XXI века предотвращение дальнейшего роста коррупции, искоренение, к сожалению, привычной для россиян коррупционной составляющей из разных сфер жизни и кардинальное изменение социального восприятия коррупции – обязательные условия устойчивости экономико-политической ситуации и развития российского гражданского общества.

Социальные ожидания в этом направлении нашли отражение прежде всего в законодательных мерах по пресечению коррупции [22–24]. Однако факторы возникновения, симптомы и последствия коррупционной болезни оказываются настолько сложными, что в ее лечении обойтись только правовым регулированием общества, конечно, не удастся, что и обуславливает необходимость комплексного подхода, включающего соответствующую целенаправленную педагогическую работу. В отечественной педагогике 2000-х гг. этот новый воспитательный ориентир стал предметом исследования в немногочисленных научных разработках (Н.Е. Барышников [1], О.Н. Журавлева [9], А.А. Кладова, Н.В. Страхова [18], Л.А. Ильина [12]) и выразился преимущественно в школьной практике внедрения вопросов антикоррупционного образования в предметные курсы. Значимость совершенствования работы в данном направлении находится в центре внимания государства. Так, 12 сентября 2017 г. в Министерстве образования и науки Российской Федерации состоялось расширенное совещание по вопросам противодействия коррупции посредством системы образования, где была обозначена программа антикоррупционного просвещения учащихся образовательных организаций на 2018–2019 гг. [5].

Вслед за многими авторами (Л.А. Ильина [12], А.В. Качкин, Т.Б. Качкина [14], В.А. Печёнкин [27], Д.А. Рыбалкин [31], Е.Н. Титов [34]) надо признать, что при всей актуальности проблемы теория антикоррупционного воспитания и образования переживает пока стадию роста. Особого внимания требует понятийно-терминологический аппарат, который должен сосредоточивать в себе теоретический базис